








Khalai pratar med växter

Khalai snakkar med plantene

-  Ursula Nafula
-  Jesse Pietersen
-  Anna Hewett
-  svensk / nynorsk
-  nivå 2





Det här är Khalai. Hon är sju år gammal.
Hennes namn betyder "den goda" på hennes
språk lubukusu.

...

Dette er Khalai. Ho er sju år gammal. Namnet
hennar tyder «den gode» på språket hennar,
lubukusu.



Khalai vaknar och pratar med apelsinträdet.
"Snälla apelsinträd, väx dig stor och ge oss
många mogna apelsiner."

...

Khalai vaknar opp og snakkar med
appelsintreet. «Ver så snill, appelsintre, veks
deg stor og gje oss mange modne
appelsinar.»



Khalai går till skolan. På vägen dit pratar hon med gräset. "Snälla gräs, väx grönare och torka inte ut."

...

Khalai går til skulen. På vegen snakkar ho med graset. «Ver så snill, gras, veks grønare og ikkje tørk ut.»



Khalai går förbi vilda blommor. "Snälla blommor, fortsätt att blomma så att jag kan fästa er i mitt hår."

...

Khalai går förbi vilda blommor. «Ver så snill, blommor, håll fram och blomstrå så jag kan sätta blommor i håret.»



I skolan pratar Khalai med trädet som står mitt på skolgården. "Snälla träd, låt dina grenar växa sig långa så att vi kan läsa under dem i skuggan."

...

På skulen snappar Khalai med treet mitt i skulegarden. «Ver så snill, tre, voks ut store greiner så vi kan lesa under skuggen din.»



Khalai pratar med häcken runt hennes skola.
"Snälla, väx dig stark och hindra onda
människor från att komma in."

...

Khalai snappar med hekken rundt skulen sin.
«Ver så snill, veks deg stor og stopp
uvedkomande frå å koma inn.»



När Khalai kommer hem från skolan hälsar hon på apelsinträdet. "Är dina apelsiner mogna än?", frågar Khalai.

...

När Khalai kjem heim frå skulen, vitjar ho appelsintreet. «Er appelsinane dine modne enno?» spør Khalai.



"Apelsinerna är fortfarande gröna", suckar Khalai. "Vi ses imorgon apelsinträdet", säger Khalai. "Kanske har du en mogen apelsin till mig då!"

...

«Appelsinane er enno grønne», sukker Khalai.
«Vi sest i morgon, appelsintre», seier Khalai.
«Kanskje du har ein moden appelsin til meg då!»



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Khalai pratar med växter

Khalai snakkar med plantene

Skrevet av: Ursula Nafula

Illustret av: Jesse Pietersen

Oversatt av: Anna Hewett (sv), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).